



Spielanleitung

Seite 2



Playing instruction

page 2



Règle du jeu

page 2



Instrucciones del juego

página 3



Peliohje

sivu 3



Navodila

stran 3



Instruções

página 3



Art.-Nr.: 6100



1

6 - 99

10 min. - ∞

Triangelpuzzle

DE

Dieses knifflige Puzzle besteht aus drei gleich großen Dreiecken mit jeweils drei Bohrungen, die durch ein Seil verbunden sind. Ziel des Spiels ist es, die Dreiecke voneinander zu lösen.

Lösung:

Die Schlaufe von Teil 1 wird hochgezogen (Bild 1). Dann werden die Teile 2 und 3 durch diese Schlaufe hindurchgeführt (Bild 2). Bild 3 zeigt, wie die Teile liegen, wenn dies geschehen ist. Nun wird die Schlaufe von Teil 1 zurückgezogen und alle drei Teile werden umgedreht (Bild 3). Danach wird eine Schlaufe von Teil 1 gezogen (Bild 4) und durch das Loch gesteckt (Bild 5). Durch die Schlaufe, die auf der Rückseite hervorkommt, wird erst das Teil 2 geführt (Bild 6) und dann auch noch das Teil 3 (Bild 7). Dadurch ist eine Schlaufe befreit (Bild 8) und kann aus dem Teil 1 gezogen werden (Bild 9 und 10). Jetzt wird eine Schlaufe aus Teil 2 gezogen und Teil 3 wird dadurch geführt (Bild 11). In Bild 12 wird diese Schlaufe wieder zurückgezogen. Das Teil 2 wird umgedreht (Bild 13). Aus Teil 2 wird wieder eine Schlaufe gezogen (Bild 14) und durch das Loch geführt (Bild 15). Durch die Schlaufe, die auf der Rückseite hervorkommt, wird nun das Teil 3 gesteckt (Bild 16). Das Seil kann nun einfach dem Verlauf nach aus den Teilen herausgezogen werden, so dass alle drei Teile befreit sind (Bild 17).

Um die Teile wieder miteinander zu verbinden, werden die Schritte rückwärts durchgeführt.

Triple Triangle

GB

This tricky puzzle consists of three identical triangles with three holes each, which are connected by a rope. The aim of the game is to untie the triangles.

Solution:

The loop on part 1 is lifted up (picture 1). Then parts 2 and 3 are threaded through this loop (picture 2). Picture 3 shows how the parts look when this has been done. Now the loop on part 1 is pulled back and all three parts are turned over (picture 3). Then a loop from part 1 is pulled (picture 4) and put through the hole (picture 5). Through the loop which comes out on the reverse firstly part 2 is threaded (picture 6) and then part 3 (picture 7). This frees a loop (picture 8) which can be pulled out of part 1 (pictures 9 and 10). Then a loop is pulled out of part 2 and part 3 is threaded through it (picture 11). In picture 12 this loop is pulled back again. Part 2 is turned over (picture 13). A loop from part 2 is pulled (picture 14) and put through the hole (picture 15). Through the loop which comes out on the reverse part 3 is now threaded (picture 16). The cord can now simply be pulled in sequence through the parts so that all three parts are released (picture 17).

To join the parts back together again carry out the steps in reverse.

Triple Triangles

FR

Ce casse-tête très épineux se compose de trois triangles identiques. Ils sont percés chacun de trois trous et reliés par une cordelette. Il faut les séparer.

Solution:

La boucle de la pièce 1 est tirée vers le haut (illustration 1). Faire passer ensuite les pièces 2 et 3 à travers la boucle (illustration 2). L'illustration 3 montre comment les pièces doivent alors reposées. Faire repasser ensuite la boucle de la pièce 1 et retourner les 3 pièces (illustration 3). Puis tirer une boucle de la pièce 1 (illustration 4) et la faire passer dans le trou (illustration 5). Faire d'abord passer la pièce 2 (illustration 6) à travers la boucle qui apparaît sur l'envers et ensuite aussi la pièce 3 (illustration 7). Ainsi une boucle se libère (illustration 8) et peut être retirée de la pièce 1 (illustration 9 et 10). Maintenant, tirer une boucle de la pièce 2 et y faire passer la pièce 3 (illustration 11). Sur l'illustration 12 cette boucle est alors résorbée. La pièce 2 est retournée (illustration 13). Tirer une boucle de la pièce 2 (illustration 14) et la faire passer dans le trou (illustration 15). Faire passer la pièce 3 à travers la boucle qui apparaît sur l'envers (illustration 16). La cordelette peut ainsi se dégager simplement du cours des pièces, de manière à ce que les 3 pièces soient libérées (illustration 17).

Afin de réunir à nouveau les pièces, effectuer les étapes en sens inverse.

Rompecabezas triángulo

ES

Este complicado rompecabezas consiste de tres triángulos idénticos traspasados por tres agujeros respectivamente y unidos entre sí por una cuerda. El objetivo del juego es separar los triángulos.

Solución:

El lazo de la pieza 1 se tira hacia arriba (ilustración 1). Luego se deslizan las piezas 2 y 3 a través de ese lazo (ilustración 2). La ilustración 3 muestra cómo quedan dispuestas las piezas después de estos dos pasos. Ahora, el lazo de la pieza 1 se tira de regreso y las tres piezas se voltean (ilustración 3). Después de esto, se estira un lazo de la pieza 1 (ilustración 4) y se introduce en el agujero (ilustración 5). A través del lazo que entonces sale por la parte posterior, se desliza primero la pieza 2 (ilustración 6) y luego también la pieza 3 (ilustración 7). De esta forma, un lazo queda libre (ilustración 8) y se puede sacar de la pieza 1 (ilustración 9 y 10). Ahora se alarga un lazo de la pieza 2, por lo que la pieza 3 es desplazada, tal como indica la flecha (ilustración 11). En la ilustración 12, ese lazo se tira de regreso. La pieza 2 se voltea (ilustración 13). Nuevamente se estira un lazo de la pieza 2 (ilustración 14) y se inserta en el agujero (ilustración 15). A través del lazo que entonces sale por la parte posterior, se desliza la pieza 3 (ilustración 16). Siguiendo el recorrido de la cuerda, resulta fácil ahora ir sacando la cuerda de las piezas hasta que las tres piezas quedan libres (ilustración 17). Para volver a unir las piezas entre sí, se siguen los pasos arriba explicados de forma inversa.

Kolmio-ongelma

FI

Tässä narupelissä on kolme yhtä suurta puista kolmiota. Jokaisessa kolmiossa on kolme reikää, joista on pujotettu naru. Tarkoitus on saada kolmiot erilleen.

Ratkaisu:

Nosta kolmiosta 1 naru isoksi silmukaksi (kuva 1). Vedä kolmiot 2 ja 3 tämän silmukan läpi (kuva 2). Näet kuvasta 3, miten kolmioiden pitää olla tässä vaiheessa. Vedä kolmion 1 silmukka takaisin ja käännä kaikki kolmiot ylösalaisin (kuva 3). Nosta silmukka kolmiosta 1 (kuva 4) ja työnnä se reiän läpi (kuva 5). Pujota kolmion taustapuolelta työntyvän silmukan läpi ensin kolmio 2 (kuva 6) ja vielä kolmio 3 (kuva 7). Nyt olet saanut yhden silmukan vapaaksi (kuva 8) ja voit vetää sen pois kolmiosta 1 (kuvat 9 ja 10). Vedä yksi silmukka kolmiosta 2 ja kolmiosta 3 samalla tavoin (kuva 11). Kuvassa 12 tämä silmukka vedetään takaisin. Käännä kolmio 2 ylösalaisin (kuva 13). Nosta taas kolmiosta 2 yksi silmukka ylös (kuva 14) ja työnnä se reiän läpi (kuva 15). Työnnä kolmio 3 taustapuolelta tulevan silmukan läpi (kuva 16). Nyt voit vetää narun irti kaikista kolmioista (kuva 17). Saat kuulat eri silmukoihin, kun toimit tämän ohjeen mukaisesti, mutta päinvastaisessa järjestyksessä.

Sestavljanke trikotnikov

SI

Ta zahtevna sestavljanke je sestavljena iz treh enako velikih trikotnikov s po tremi izvrtinami, ki so povezani z vrvjo. Cilj igre je, da ločite trikotnike med seboj.

Rešitev:

Zanko 1. dela potegnete navzgor (slika 1). Nato speljete dela 2 in 3 skozi to zanko (slika 2). Slika 3 kaže kako ležijo deli, ko je to opravljeno. Sedaj povlečete zanko 1. dela nazaj in obrnete vse tri dele (slika 3). Nato povlečete s 1. dela zanko (slika 4) in jo vtaknete skozi luknjo (slika 5). Skozi zanko, ki se pojavi na hrbtni strani, speljete najprej 2. del (slika 6) in nato še 3. del (slika 7). S tem je rešena ena zanka (slika 8) in jo lahko povlečete iz 1. dela (sliki 9 in 10). Sedaj potegnute eno zanko iz 2. dela in 3. del speljete skozi njo (slika 11). V sliki 12 se ta zanka ponovno povleče nazaj. Sedaj obrnete 2. del (slika 13). Iz 2. dela ponovno povlečete eno zanko (slika 14) in jo speljete skozi luknjo (slika 15). Skozi zanko, ki nastane na hrbtni strani, vtaknete sedaj 3. del (slika 16). Vrv lahko sedaj glede na potek, preprosti izvečete iz vseh delov tako, da so vsi trije deli osvobojeni (slika 17).

Da bi kroglice imeli ponovno v dveh ločenih zankah, se opisani koraki izvedejo v obratnem vrstnem redu.

Puzzle Triangular

PT

Este puzzle complicado é composto por três triângulos de igual dimensão com três orifícios, os quais são atravessados por uma corda. O objectivo do jogo é, separar os triângulos uns dos outros.

Solução:

Puxar o entrelaçado da peça 1 para cima (imagem 1). Depois passar as partes 2 e 3 através desse entrelaçado (imagem 2). A imagem 3 ilustra a forma com as peças deverão estar colocadas depois de se ter efectuado esta acção. O laço é desta forma retirado da primeira peça e todas as três peças são rodadas (imagem 3). Depois puxa-se um laço da peça 1 (imagem 4) e enfia-se através do orifício (imagem 5). Através do laço proveniente da parte de trás, é-se enfiada a peça 2 (imagem 6) e depois ainda a peça 3 (imagem 7). Desta forma, um dos laços é libertado (imagem 8) e poderá ser retirado da peça (imagem 9 e 10). Depois puxa-se o laço da peça 2 e a peça 3 é então conduzida (imagem 11). Na imagem 12, o laço é novamente recolhido. A peça 2 é girada (imagem 13). Depois puxa-se um laço da peça 2 (imagem 14) e enfia-se através do orifício (imagem 15). Através laço proveniente da parte de trás é-se então enfiada a peça 3 (imagem 16). Depois deste procedimento, a corda poderá então ser facilmente retirada, de forma a que todas as três peças fiquem livres (imagem 17).

Para se posicionar novamente as bolas em dois laços diferentes, dever-se-ão repetir os mesmos passos de trás para a frente.

Lösung / Solution / Solution / Solución / Ratkaisu / Rešitev / Solução

